

er blevet overført med henblik på analyse uden for inspektionsstedet. Detaljerede regler for sådanne analyser skal fastsættes nærmere i den operationelle vejledning for inspektioner på stedet.

102. Generaldirektøren skal have hovedansvaret for sikkerheden, integriteten og opbevaringen af prøverne og skal sikre, at den fortrolige karakter af prøverne, der overføres med henblik på analyse uden for inspektionsstedet, beskyttes. Generaldirektøren skal gøre dette i overensstemmelse med de procedurer, som er indeholdt i den operationelle vejledning for inspektioner på stedet. Generaldirektøren skal under alle omstændigheder:

- a) fastsætte strenge regler for indsamling, behandling, transport og analyse af prøver;
- b) godkende de laboratorier, der er udpeget til at udføre forskellige slags analyser;
- c) føre tilsyn med standardiseringen af udstyr og metoder anvendt på disse udpegede laboratorier og af det mobile analyseudstyr og metoderne i forbindelse hermed;
- d) overvåge kvalitetskontrollen og anvendelsen af generelle normer i forbindelse med godkendelsen af disse laboratorier og i forbindelse med mobilt udstyr og anvendte metoder; og
- e) blandt de udpegede laboratorier udvælge dem, der skal udføre analytiske eller andre opgaver i forbindelse med specifikke undersøgelser.

103. Når analyse skal foretages uden for inspektionsstedet, skal prøverne analyseres i mindst to udpegede laboratorier. Det Tekniske Sekretariat skal sikre hurtig bearbejdning af analyserne. Det Tekniske Sekretariat skal føre regnskab med prøverne, og alle ubrugte prøver eller dele heraf skal returneres til Det Tekniske Sekretariat.

104. Det Tekniske Sekretariat skal samle resultaterne af laboratorieanalysen af prøverne, som er relevante for inspektionens formål. I henhold til artikel IV, paragraf 63, skal Generaldirektøren hurtigt videresende ethvert sådant resultat til den inspicerede deltagerstat med henblik på bemærkninger og derefter til Eksekutivrådet og til alle andre deltagerstater og skal fremsende detaljerede oplysninger om

ples transferred for off-site analysis. Details of such analysis shall be elaborated in the Operational Manual for On-Site Inspections.

102. The Director-General shall have the primary responsibility for the security, integrity and preservation of samples and for ensuring that the confidentiality of samples transferred for off-site analysis is protected. The Director-General shall do so in accordance with procedures contained in the Operational Manual for On-Site Inspections. The Director-General shall, in any case:

- (a) Establish a stringent regime governing the collection, handling, transport and analysis of samples;
- (b) Certify the laboratories designated to perform different types of analysis;
- (c) Oversee the standardization of equipment and procedures at these designated laboratories and of mobile analytical equipment and procedures;
- (d) Monitor quality control and overall standards in relation to the certification of these laboratories and in relation to mobile equipment and procedures; and
- (e) Select from among the designated laboratories those which shall perform analytical or other functions in relation to specific investigations.

103. When off-site analysis is to be performed, samples shall be analyzed in at least two designated laboratories. The Technical Secretariat shall ensure the expeditious processing of the analysis. The samples shall be accounted for by the Technical Secretariat and any unused samples or portions thereof shall be returned to the Technical Secretariat.

104. The Technical Secretariat shall compile the results of the laboratory analysis of samples relevant to the purpose of the inspection. Pursuant to Article IV, paragraph 63, the Director-General shall transmit any such results promptly to the inspected State Party for comments and thereafter to the Executive Council and to all other States Parties and shall include detailed information concerning the equip-